ሥርው

subst. , m. et fem. , Pl. ሥረው ፡ et አሥራው ፡, rarius ሥርዋት ፡ (Hen. 8,3; Sx. Ter 27) **1)** [i.q. ሠሪ ,ገሠ, amh. ሥር ፡] *nervus* , *musculus* , νεῦρον (synon. መትን ፡): Job 10,11; Job 30,17; Job 40,12; ዘጎጺን ፡ሥርወ ፡ ክሣድከ ፡ Jes. 48,4; Prov. 24,23; Hez. 37,5; Hez. 37,8; ሥርወ ፡ ሕሩም ፡ Gen. 32,26; Gen. 32,33; ሥርወ ፡ መዝራእተ ፡ እደዊሆሙ ፡ Gen. 49,24; Gen. 49,6; Deut. 21,4; Jos. 11,6; *commissura* Hebr. 4,12; Eph. 4,16 Platt; Col. 2,19 Platt; ሥርወ ፡ ልብየ ፡ τὰ αἰσθητήρια τῆς καρδίας Jer. 4,19; አዕጽምት ፡ ወአሥራው ፡ Cyr. f. 117; ደዌ ፡ አደግደገ ፡ ሥጋሁ ፡ ወተዐውቀ ፡ አሥራወ ፡ እንግድዓሁ ፡ Jsp. p. 302. **2)** (i.q. ሠሪ ገሠ, amh. ሥር ፡, arab. سِرٌّ) *radix* {DiL.0242} plantarum eorumque quae cum iis comparantur: Gen. 41,5; Deut. 29,17; Job 5,3; Deut. 15,30; Sap. 7,20; Jes. 53,2; Luc. 17,6; Matth. 13,6; Matth. 13,21; Rom. 11,16 seq.; Hebr. 12,15; ይሠርጽ ፡ ሥርዎሙ ፡ Jes. 37,31; ኢበቈለ ፡ ሥርዎሙ ፡ Jes. 40,24; Hez. 31,7; ይየብስ ፡ ሥረዊሁ ፡ Job 18,16; Hos. 9,16; መልጎ ፡ ሥርዎሙ ፡ Sir. 10,15; ይጸንዕ ፡ ሥርዉ ፡ Jer. 17,8; እምሥርው ፡ አጥፍአ ፡ Job 31,12; ሥርው ፡ ወጉንድ ፡ Dan. 4,12; ዘእንበለ ፡ ሥርው ፡ ἄρριζος Job 31,8; ሀለወ ፡ ውስተ ፡ ሥርው ፡ ἔτι ὂν ἐπὶ ρίζης Job 8,12; *radices agere* vel *capere* : ወደየ ፡ ሥርወ ፡ {{DiL.1428} 4 Esr. 8,47}; Macc. f. 5; ገብረ ፡ ሥርወ ፡ Sir. 3,28; አብቈልኩ ፡ ሥርወ ፡ Sir. 24,12; አጎዘ ፡ ሥርወ ፡ Kuf. 37; Herm. p. 64; Herm. p. 65. Transl.: ሥርዎሙ ፡ ለርኩሳን ፡ Sir. 40,15; ሥርወ ፡ ዐመፃ ፡ Hen. 91,5; Hen. 91,8; Hen. 91,11; 4 Esr. 1,22; 4 Esr. 3,36. In specie est **a)** *principium* , *fundamentum* , *origo* : ሥርዋ ፡ ለጥበብ ፡ ፈሪሀ ፡ እግዚአብሔር ፡ Sir. 1,20; Sap. 15,3; 1 Tim. 6,10. **b)** *stirps* , *genus* Jes. 11,1; Jes. 11,10; Apoc. 5,5; ሥርውኪ ፡ ወዘመድኪ ፡ እምድረ ፡ ከናአን ፡ Hez. 16,3; Tob. 5,14. **c)** *causa* Job 19,28. **d)** *exemplar libri originarium* (أَصْلٌ): መጽሐፈ ፡ ሥርው ፡ Jsp. (In *Voc. Ae.* : ሥርወ ፡ ሕሩም ፡ ዘ ፡ ሸሉዳ ፡).

TraCES en

śərw, ሡር ፡ *śur*, ሥር ፡ *śər*, Pl. *śəraw*, *ʾaśrāw*, *śərwāt*

Grébaut

ሥርው ፡ *śərw*, Pl. ሥረው ፡ *śəraw*, ሥርዋት ፡ *śərwāt*, አሥራው ፡ *ʾaśrāw* «*racine*, *nerf*» — ሥር ፡ Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 51r. Grébaut 1952, 126

Leslau

ሥርው *śərw* (Pl. ሥረው *śəraw*, አሥራው *ʾaśrāw*), (Gabriele da Maggiora 1953) ሡር ፡ *śur*, ሥር ፡ *śər sinew*, *tendon*, *nerve*, *muscle*, *basis*, *root*, *origin*, *stock*, *tribe*, (Tāyya, ʾAlaqā 1965) *belief* (that is, the basis) ሥርው ፡ ሕሩም *śərw ḥərum sinew of the thigh*, lit. ‘the forbidden muscle’; it reflects the Heb. ‘gīḏ hannāšę’ ‘the sinew of the thigh-vein’ which people are forbidden to eat, according to Gen. 32:32, vid. ሕሩም ፡ Leslau 1987, 535b

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added gr and les* on 30.4.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added sub* on 30.4.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added fol* on 30.4.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added page* on 30.4.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added* , on 30.4.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added* , on 30.4.2024
- Pietro Maria Liuzzo *correction email Alessandro Bausi 1.5.2020* on 1.5.2020
- Andreas Ellwardt *Begrenzung des Addenda-Links deutlich gemacht.* on 21.8.2017
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016